



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ №149/13
Люксембург, 26 ноември 2013 г.

Заклучение на генералния адвокат по дело C-314/12
UPC Telekabel Wien GmbH/Constantin Film Verleih GmbH и Wega
Filmproduktionsgesellschaft GmbH

Според генералния адвокат Pedro Cruz Villalón интернет доставчикът може да бъде задължен да блокира достъпа на клиентите си до уебсайт, който нарушава авторски права

В съдебното решение, с което се налага такова задължение, трябва да се посочват конкретни мерки за блокиране и да се осигурява справедливо равновесие между противоположните интереси, защитени като основни права

Съгласно правото на Съюза държавите членки трябва да гарантират, че притежателите на авторски или сродни на тях права могат да искат налагането на съдебни забрани на посредниците, чиито услуги се използват от трети лица за нарушаване на тези права¹. Вече е прието за установено, че интернет доставчиците² по принцип могат да се разглеждат като посредници в този смисъл и съответно спрямо тях могат да се издават такива забрани с цел преустановяване на вече извършените нарушения и предотвратяване на нови нарушения. На практика обаче операторите на нарушаващите правата уебсайтове и интернет доставчиците, които им осигуряват достъп до интернет, често са установени извън Европа и крият самоличността си, поради което не могат да бъдат преследвани.

Австрийският Oberster Gerichtshof (Върховен съд) отправя запитване до Съда дали и интернет доставчикът, който осигурява достъп до интернет само на потребителите на нарушаващия правата уебсайт, може да се смята за посредник в посочения смисъл, тоест за посредник, чиито услуги се използват от трето лице (от оператора на нарушаващия правата уебсайт) за нарушаване на авторските права, така че и спрямо този доставчик да може да се налагат съдебни забрани. Освен това австрийският съд иска да се прецизират изискванията на правото на Съюза относно съдържанието на подобни забрани и реда за налагането им.

Oberster Gerichtshof разглежда като трета инстанция спора между големия австрийски интернет доставчик UPC Telekabel Wien, от една страна, и Constantin Film Verleih и Wega Filmproduktionsgesellschaft, от друга. Произнасяйки се по молбата на Constantin Film и Wega, подадена по реда за допускане на спешни мерки, предходните съдебни инстанции забраняват на UPC да осигурява достъп на клиентите си до уебсайта *kino.to*, като обаче апелативният съд постановява забраната без посочване на конкретни мерки за прилагането ѝ. Въпросният уебсайт е давал възможност на потребителите да гледат чрез стрийминг или да изтеглят филми, правата върху които са притежание в частност на Constantin Film и на Wega, без последните да са давали съгласие за това³. Самото UPC няма правни отношения с операторите на уебсайта и не им предоставя нито достъп до интернет, нито място за

¹ Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230).

² Доставчици на интернет услуги; по този въпрос вж. Определение от 19 февруари 2009 г. по дело LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten, C-557/07, и Решение от 24 ноември 2011 г. по дело Scarlet Extended, C-70/10, както и прессъобщение № 126/11. Същото се отнася и за операторите на платформи за социални мрежи; вж. Решение от 16 февруари 2012 г. по дело Sabam, C-360/10, както и прессъобщение № 11/12.

³ Този уебсайт преустановява дейността си през юни 2011 г. след намеса на германските правоприлагащи органи.

съхраняване на данни. Съгласно констатациите на Oberster Gerichtshof обаче със сигурност може да се приеме, че някои от клиентите на UPC са използвали предлаганото от уебсайта *kino.to*.

В представеното си днес заключение генералният адвокат Pedro Cruz Villalón застъпва становището, че и интернет доставчикът на потребителите на нарушаващия авторското право уебсайт трябва да се смята за посредник, чиито услуги се използват от трето лице, а именно от оператора на уебсайта, за нарушаване на авторското право, поради което и на този доставчик могат да се налагат съдебни забрани. Според генералния адвокат това следва от текста, контекста и целите на съответните разпоредби от правото на Съюза.

Освен това генералният адвокат смята, че не е съвместимо с изискването за претегляне на основните права на заинтересованите лица⁴ на интернет доставчика съвсем общо и без посочване на конкретни мерки⁵ да се забрани да осигурява на клиентите си достъп до определен уебсайт, нарушаващ авторски права. Това важи и когато интернет доставчикът би могъл да избегне налагането на изпълнителна глоба при нарушаване на забраната, като докаже, че е взел всички разумни мерки за изпълнението ѝ. По този въпрос генералният адвокат Cruz Villalón подчертава, че интернет доставчикът на потребителите не е свързан с операторите на нарушаващия авторското право уебсайт, нито сам е нарушил авторското право.

За сметка на това, евентуално наложената на интернет доставчика конкретна мярка за блокиране на конкретен уебсайт не е принципно непропорционална само защото изисква немалки разходи, а същевременно може лесно да бъде заобиколена без специални технически познания. Според генералния адвокат националните съдилища следва да претеглят основните права на заинтересованите лица във всеки отделен случай, като вземат предвид всички релевантни обстоятелства, и така да осигуряват подходящо равновесие между тези основни права.

В случая при претеглянето на основните права трябва да се има предвид, че най-вероятно в бъдеще пред националните съдилища ще се водят многобройни подобни дела срещу всеки интернет доставчик. Затова генералният адвокат Cruz Villalón посочва, че носителят на авторските права трябва, доколкото това е възможно, да предяви правата си непосредствено пред операторите на уебсайта с незаконното съдържание или пред техния интернет доставчик.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заключение на генералния адвокат не обвързва Съда. Задачата на генералните адвокати е да предложат на Съда, при пълна независимост, правно разрешение на делото, което им е поверено. Съдиите от Съда пристъпват към разисквания по делото. Съдебното решение ще бъде постановено на по-късна дата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

⁴ От една страна, основното право на собственост на носителя на авторските права, а от друга — свободата на стопанска инициатива на интернет доставчика, както и свободата на изразяване на мнение и свободата на информация на клиентите на този доставчик — свободи, на които може да се позовава и самият интернет доставчик.

⁵ Например блокиране на IP адреса, при което заявките за отваряне на този адрес не се предават, или пък DNS блокиране. При блокирането на DNS (Domain Name System) всъщност се блокира името на домейн, което потребителите използват вместо неудобните IP адреси. DNS сървърите, които се управляват от всеки интернет доставчик, преобразуват името на домейн в IP адрес. При DNS блокиране това преобразуване не може да се извърши.

[Пълният текст](#) на заключението е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването
За допълнителна информация се свържете с Димана Тодорова ☎ (+352) 4303 3708